

# EQUIPOLLENZA

## (Riconoscimento di un titolo di Scuola Secondaria di II grado)

### Cos'è

Con questo percorso di riconoscimento il titolo estero acquisisce in Italia lo stesso **valore legale** dell'analogo titolo rilasciato da una scuola secondaria di II grado italiana (scuola superiore). Il riconoscimento avviene tramite rilascio di una dichiarazione di **equipollenza**.

**Attenzione!** Il riconoscimento avviene per **comparazione** tra il contenuto formativo del percorso di studi compiuto in patria e quanto previsto per l'analogo percorso scolastico italiano. Dovrai quindi verificare che esista in Italia un percorso scolastico comparabile a quello che vuoi riconoscere.

### Chi può accedere

- Cittadini europei;
- Cittadini della Confederazione Elvetica (Svizzera)
- Titolari status di rifugiato

### I titoli necessari

- Diploma di scuola secondaria di II grado (Scuola Superiore)

### Enti competenti

- Ufficio Scolastico Territoriale (UST), non necessariamente quello della tua provincia di residenza

L'UST è la sede locale del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (MIUR). Ogni UST ha sportelli dedicati (di solito l'Ufficio Diplomi ed Equipollenze) dove è possibile consegnare le richieste di equipollenza in qualsiasi momento dell'anno.

### Documenti richiesti

La documentazione necessaria per questo percorso di riconoscimento consiste di:

- Diploma di scuola secondaria di II grado in originale o in copia autenticata, tradotto, legalizzato e accompagnato da Dichiarazione di Valore;
- elenco delle materie studiate (pagella scolastica), rilasciato in forma ufficiale dall'istituto di provenienza, tradotto e legalizzato.  
L'elenco deve contenere la votazione conseguita e deve riferirsi a tutti gli anni del percorso
- programma analitico delle materie studiate in ogni annualità (programmi ministeriali), tradotto e legalizzato, in forma ufficiale o preso da siti ufficiali
- Due marche da bollo di € 16,00 di cui una da apporre sulla domanda e una sull'equipollenza al momento del rilascio.

### Come funziona

Gli Uffici Scolastici Territoriali:

- forniscono informazioni e supporto a chi è interessato a chiedere il riconoscimento dei titoli di scuola superiore e ricevono le relative domande
- verificano la completezza e l'idoneità della documentazione presentata
- valutano le richieste entrando nel merito del contenuto formativo (valutazione comparativa)
- comunicano all'interessato l'esito della valutazione

### Esiti possibili

Gli esiti di una domanda di riconoscimento possono essere tre:

- riconoscimento del titolo (**equipollenza**)
- conferimento di **misure compensative** (il richiedente viene ammesso ad una classe intermedia di scuola superiore, la più vicina a quella per cui ha richiesto l'equipollenza)
- **respingimento** (la richiesta non è giudicata idonea al riconoscimento)

## Passaggi del percorso:

### Nel paese di origine

- recupero della documentazione
- legalizzazione dei documenti
- traduzione ufficiale dei documenti
- Dichiarazione di Valore (richiesta all'Ambasciata o Consolato Italiano nel paese di origine)

### In Italia

- domanda di riconoscimento/equipollenza

### Attenzione!

Attualmente in Italia questo percorso è accessibile solo ai cittadini europei e ai titolari di protezione internazionale.

Il cittadino non comunitario che ha bisogno di un diploma di Scuola Secondaria di II grado che abbia valore legale in Italia, può accedere al percorso di Iscrizione ad una Scuola Secondaria di II grado con riconoscimento crediti (effettuato a cura dell'Istituto in cui si intende conseguire il diploma).

### EQUIPOLLENZA AI SOLI FINI CONCORSUALI - EQUIVALENZA

I cittadini degli stati membri dell'Unione Europea in possesso di titoli conseguiti all'estero che intendono partecipare ai concorsi pubblici, ma che non sono in possesso di un decreto di equipollenza, possono richiedere il riconoscimento del titolo limitatamente a quella specifica procedura concorsuale per la quale intendono concorrere. Si tratta di una forma di equipollenza ridotta, valida solo ed esclusivamente per la partecipazione al concorso oggetto della richiesta. I cittadini degli Stati membri dell'Unione europea possono infatti accedere ai posti di lavoro presso le amministrazioni pubbliche che non implicano esercizio diretto o indiretto di pubblici poteri, ovvero non attengono alla tutela dell'interesse nazionale.

L'ente responsabile per la valutazione dell'equivalenza del titolo estero è la **Presidenza del Consiglio dei Ministri -Dipartimento della Funzione Pubblica** - Ufficio P.P.A. - Servizio Reclutamento, Corso Vittorio Emanuele II, 116 - 00186 Roma  
tel. 06-6899.7563 / 7453 / 7470; e-mail: [servizioreclutamento@funzionepubblica.it](mailto:servizioreclutamento@funzionepubblica.it).

### Fonti:

- <http://qualifyme.it/percorsi/riconoscimento-formale-titolo-di-studio/ric-titolo-ii-grado-ue/>
- Decreto legislativo 16 aprile 1994, n. 297(artt. 379, 381, 382, 383, 384, 385, e 386)
- Legge 25 gennaio 2006, n. 29 "Disposizioni per l'adempimento di obblighi derivanti dall'appartenenza dell'Italia alle Comunità Europee" – Legge Comunitaria 2005 – che ha apportato modifiche all'art. 379 e abrogato l'art. 380 del sopra citato Decreto Legislativo.

### Link utili

- [Il sistema scolastico italiano su cliclavoro, il portale pubblico per il lavoro](#)
- [http://www.esteri.it/mae/it/italiani\\_nel\\_mondo/serviziconsolari/traduzionelegalizzazionedocumenti.html](http://www.esteri.it/mae/it/italiani_nel_mondo/serviziconsolari/traduzionelegalizzazionedocumenti.html)
- <http://www.retectpmo.it/Link/Indirizzi-e-recapiti-dei-centri-CTP.aspx> (ISTRUZIONE ADULTI)
- <http://www.lineaamica.gov.it/risposte/concorsi-pubblici-riconoscimento-titolo-studio-conseguito-allesterio>
- <http://www.istruzione.it/orientamento/>